



经济及社会理事会

Distr.: General
26 January 2023
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第二十二届会议

2023年4月17日至28日，纽约

常设论坛今后的工作，包括经济及社会理事会
审议的问题、世界土著人民大会成果文件和新
出现的问题

关于“真相、过渡期正义与和解进程”主题的国际专家组会议

秘书处的说明

摘要

关于“真相、过渡期正义与和解进程”主题的国际专家组会议 2022 年 11 月 15 日至 17 日在智利圣地亚哥举行。本说明载有会议报告。



关于“真相、过渡期正义与和解进程”主题的国际专家组会议报告

一. 引言

1. 土著人民经常被卷入不同因素造成的暴力冲突和军事化。大多数经常发生的冲突都与涉及土著人民的土地、领土和资源的经济利益有关，但一个共同点是，土著人民未能切实享有《联合国土著人民权利宣言》、国际劳工组织 1989 年《土著和部落人民公约》(第 169 号)和其他国际人权标准所列举的权利。

2. 这些冲突和军事化直接影响到土著人民的生活，导致侵犯人权行为，包括使土著人民离开祖籍家园而流离失所、法外处决、性暴力和强迫招募儿童，剥夺他们作为独特的民族和文化所依赖的基本生存手段。冲突造成贫困，逆转发展，并导致土著人民向外移民和流离失所到城市地区，在那里，他们不再受到传统司法制度的保护，还特别容易受到歧视和排挤。虽然土著人民都面临这些冲突带来的共同挑战，包括背井离乡和采掘部门对环境健康带来的负面影响，但土著妇女和儿童在冲突时期往往更容易受到伤害，遭受的痛苦也更多。在一些国家，土著人民因其独特的身份而成为暴力、屠杀甚至灭绝种族行径的受害者。继续剥夺和侵犯土著人民的自决权是土著人民面临的许多冲突的根源。

3. 预防冲突举措、和平进程和协议构成了和平谈判解决社会动荡和冲突的基础。然而，大多数谈判达成的和平协议仍然没有得到执行，或者只是部分执行，其原因往往是冲突带来的政治和经济利益，或者缺乏进行起诉的政治意愿。一些协议不是会员国本着诚意谈判达成，土著人民有时缺乏确保谈判取得良好结果所需的法律和财政资源。这导致持续广泛的侵犯人权行为、暴力冲突和军事控制。最后，和平协议质量和(或)执行情况不良意味着错失了在国家和土著人民之间建立信任的机会，土著人民被夹在交战各方中间受苦。

二. 会议讨论概述

4. 秘书处经济和社会事务部每年围绕由土著问题常设论坛确定并由经济及社会理事会核可的主题举办一次国际专家组会议。本报告是专家组 2022 年会议的报告，此次会议的主题为“真相、过渡期正义与和解进程”。会议整合了世界一些主要专家就该问题提供的信息和分析，以便筹备常设论坛 2023 年届会，这届会议主题为“土著人民、人类健康、地球和领土健康与气候变化：基于权利的方法”。

5. 在拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)人口司的支持下，会议于 2022 年 11 月 15 日至 17 日在智利圣地亚哥拉加经委会总部举行。常设论坛成员以及土著和非土著专家出席了会议(见附件二)。与会者包括土著人民组织、学术界、民间社会、国家人权机构和联合国系统的人员。

6. 以下是专家组会议开幕式、讨论、专题介绍和互动辩论的概述。本报告没有涵盖讨论的全部范围和深度，这些讨论涵盖了一些复杂问题，了解了土著人民对

所讨论主题的意见和经验。包括工作方案(见附件一)、会议文件和其他文件在内的详情可查阅常设论坛网站。¹

7. 在专家组会议开幕式上,来自马普切人(智利)的两位土著长老主持了一个传统仪式。拉加经委会主管管理事务和方案分析副秘书长发言,欢迎大家出席会议。联合国智利驻地协调员提到了秘书长关于联合国过渡期正义方针的指导说明。² 土著问题常设论坛主席致开幕词,强调《联合国土著人民权利宣言》是促进并最终建立公正、和解和尊重所有人人权的框架的关键文书。经济和社会事务部土著人民与发展处代理处长概述了会议目标,指出,在冠状病毒病(COVID-19)疫情期间,面对面会议中断了两年,转向远程专家会议,但为了改善七个社会文化区域的土著网络和组织的外联和参与,此次会议在智利圣地亚哥面对面举行。2018年,会议在内罗毕举行,2019年在清迈举行。

A. 解决冲突,真相、过渡期正义与和解:国际法和联合国系统

8. 土著问题常设论坛主席达里奥·梅希亚·蒙塔尔沃主持会议,强调真相、过渡期正义与和解进程应回应土著人民的需求和观点。

9. 政治和建设和平事务部及和平行动部美洲司司长劳拉·弗洛雷斯指出,其司的职责之一是加强在土著问题上预防冲突的工作。总体而言,这两个部均监测和评估全球政治事态发展,以应对潜在的危机局势,并向秘书长、其特使和政治任务提供支持和咨询。越来越多的地缘政治冲突意味着解决冲突的工具必须适应通过调解这一关键工具来增加对话,土著人民的声音必须成为这些对话的核心。在秘书长题为“我们的共同议程”的报告(A/75/982)背景下推出了《新和平纲领》,以商定更多的集体安全对策,包括增加对预防的投资,其重点将是纳入传统上被边缘化的社会阶层。

10. 加拿大全国真相与和解中心的 Brenda Gunn 介绍了加拿大印第安寄宿学校和解协议(2007年)如何包括在2009年设立真相与和解委员会,以及在国家真相与和解中心为提交的陈述、文件和材料建立永久档案。该委员会的工作以《联合国土著人民权利宣言》为依据,旨在将国家政府对土著人民行使控制权这种殖民关系转变为基于人权、包括土著人民自决权的新关系。

11. 在这一过程中吸取的主要经验教训包括,土著人民自己的法律和习俗应纳入过渡期正义进程,利用他们自己的正义和愈合理念来验证他们的个人经历。会上指出,以西方为基础的进程往往具有对抗性,不利于真相、和解和治愈总体目标。此外,简单地将“土著要素”加入他人建立的真相与和解进程不会导致成功的结果。

12. Gunn 女士指出,欲真正解决冲突,一个关键方面是承认冲突的真相,因为历史主要是从殖民者的角度得以讲述。为了向前迈进和应对殖民化的影响,需要

¹ 见 www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/meetings-and-workshops/egm-2022_truth.html。

² 见 www.securitycouncilreport.org/atf/cf/%7B65BF9B-6D27-4E9C-8CD3-CF6E4FF96FF9%7D/TJ_Guidance_Note_March_2010FINAL.pdf。

使真相广为人知。与会者强调的一项重要建议是，联合国可发挥作用，确保真相披露进程得以落实，确保这一进程必须符合文化习俗并以创伤情况为依据。

13. 拉帕努伊市政府人权顾问 Benjamin Ilabaca 指出，克服土著人民所遭受的历史侵权行为所致集体创伤，这取决于国家在罪行发生后采取的措施。他补充说，在因暴行而分裂的社会中促进相互理解，对于建设一个土著人民的文化和体制多样性将受到尊重的共同未来至关重要。真相如得以妥善报道和确立，将促成对话，并最终促成有效的和解。

14. Ilabaca 先生强调，涉及土著人民的和解进程需要国家决策进行结构性变革，只有当这些进程设法根据每个民族的宇宙观构想和平与和解，才会取得成功。具体措施应在法治框架内解决，跨越所有权力领域，包括司法和法外行动。他特别强调，需要培训法官和其他公务员从土著人民的角度解释国际人权法。

15. Ilabaca 先生引用了智利(2001 年成立的历史真相与土著人民新政委员会)和新西兰(《怀唐伊条约 1975 年法令》)的例子，强调国家对土著人民开展的赔偿进程应具有法律约束力。他还指出，联合国作为国家遵守国际标准的观察员可以发挥重要作用，并敦促在适当考虑土著问题的情况下实施过渡期正义进程。

16. 在讨论中，专家们指出了在促使各国开展承认土著人民和解和司法系统的平等价值和地位的对话方面的挑战。讨论中指出，在某些情况下，国家对和解进程感兴趣，但不一定有意听取或承认真相。

17. 过渡期正义的局限性在于，它往往侧重于结束一场具体的冲突，而忽视了殖民主义这一更大的根本问题。专家们强调了让公众了解土著真相的重要性，而不是倾向于往往主导传播的更主流的偏见观点。例如，在加拿大，推动真相进程的转折点是多重诉讼的威胁，但真正促进真相与和解的政治意愿则是由于前寄宿学校土著儿童尸体被发现并被主流媒体广泛报道。这促成了对殖民历史的更广泛认识，进而推动制定了承认历史、实现变革的行动。

18. 与会者指出，劳工组织第 169 号公约已得到拉丁美洲地区大多数国家的批准，但各国往往不保障土著人民的权利，特别是自由、事先和知情同意的权利。拉帕努伊族与会者强调，他们的历史和文化遗产与智利其他土著人民不同，必须得到正式承认，才能实现真正的和解；否则，继续无视他们的要求将进一步加深和加剧冲突。

B. 妨碍土著人民参与的障碍

19. 常设论坛成员 Hannah McGlade 宣布小组讨论开始。

20. 马里 Tinhinan 协会代表 Aminata Diallo 指出，马里宪法不承认土著人民。然而，非洲人权和民族权委员会在其土著居民/社区/少数群体问题工作组的报告中承认图阿雷格人和富尔贝人是土著人民。

21. Diallo 女士指出，马里面临冲突、暴力和招募儿童兵这样一个充满敌意的环境。此外，2015 年《马里和平与和解协议》在很大程度上仍未得到执行，没有解

决大多数马里人的需求，包括土著人民，因为在谈判中没有征求他们的意见。冲突正在加剧，并进一步向南蔓延。大多数儿童兵是土著人，在年轻一代中，武器文化正开始取代土著知识的价值。公共领域的声音在很大程度上宣扬只有拥有武器和成为武装团体运动的一员，才能确保人民权利得到尊重这样一个观念，突显出政府缺乏确保正义、权利和平等待遇的行动。不幸的是，该协议没有采用土著进程和解决办法来阻止招募儿童兵，解决儿童兵重返社会问题。

22. Diallo 女士还强调，青年需要获得社会服务，包括教育和卫生服务的机会以及社会经济机会。此外，她指出，马里的儿童兵将继续增加，不安全局面将继续加剧，特别是在土著社区，因为《和平协议》及其和解部分没有考虑到土著人民的方法和做法。

23. Diallo 女士强调，在各级预防和解决冲突的进程中以及在和平协议执行工作中，土著人民，特别是土著妇女和青年的参与必须是关键。另一个要考虑的行动是，根据《联合国土著人民权利宣言》第 40 条，记录和支持土著司法系统，以预防冲突，建设和平，促进人人享有可持续发展(可持续发展目标 16)。

24. 厄瓜多尔律师 Carlos Poveda 指出，尽管厄瓜多尔 2018 年《宪法》承认土著人民的权利，但公共政策仍未能应对与公民、政治、文化和领土权利相关的严重挑战。由于这一事实，土著人民发起抗议活动，作为最后手段，要求为最受排斥者进行结构性变革(平等、获得保健、教育和就业、补偿土著领地所承受的社会和环境影响等)。最近由厄瓜多尔土著人联合会领导、连同其他社会运动，包括劳工、医生、学生和其他人一起参加的起义(2019 年和 2022 年)，被污名化为由贩毒集团资助的抗议活动。在事件发生期间和之后，媒体在塑造人们对土著人民的看法方面发挥了很大作用，将他们的斗争定型为危险活动，将他们贴上恐怖分子的标签。结果便是国家根据这种言论起诉了土著和非土著领导人，包括妇女。

25. Poveda 先生强调，虽然厄瓜多尔《宪法》第 171 条将土著司法系统和正式司法系统置于平等地位，但厄瓜多尔宪法法院对土著人在谋杀案中的管辖权施加了限制，尽管国际人权标准没有规定这种限制。

26. Poveda 先生提供了一些例子，说明土著司法系统和正式司法系统在遵守国际人权标准、《联合国土著人民权利宣言》第 40 条、劳工组织第 169 号公约第 9(1)和(2)条以及《厄瓜多尔宪法》第 171 条方面的协调与合作，包括在土著社区建立真相委员会，调查和澄清事实，提供通过正当程序获得真相的机会和土著妇女的参与。在将社会抗议定为刑事犯罪的案件中，正规法院适用了“土著保障措施”来防止剥夺自由的处罚。后一项措施不仅保护了土著领导人的自由，也保护了他们的生命。同样，厄瓜多尔宪法法院也认可这一措施作为拘留处分的替代办法。

27. 在讨论期间，与会者谴责了这样一个情况：本可将土著人民权利纳入 2022 年智利拟议宪法的改革却成为反对新案文运动的目标。此外，参与宪法工作的土著代表受到侮辱。哥伦比亚土著人民也有类似情绪，2016 年与哥伦比亚革命武装力量-人民军的和平协议公投被否决。在此背景下，与会者一致认为，土著人民必须继续行使《联合国土著人民权利宣言》承认的权利，即使他们的权利尚未在本国

宪法中得到承认。此外，他们指出，建设多民族主义和跨文化性的一个关键因素是充分承认土著司法以及土著和非土著司法系统之间的充分协调与合作。

28. 与会者还讨论了在许多冲突中，不平衡的媒体报道如何传播错误信息和延长冲突。会上指出，国家可能根据媒体报道而不是听取利益攸关方的意见来作出决定，有时国家本身还利用媒体来传播片面信息。与会者指出，土著缺乏有组织的交流，因此难以消除错误信息。

29. 讨论中指出，土著人民往往生活在长期存在民族冲突的国家。然而，由于他们通常是最边缘化的群体，很少征求他们的意见或将他们纳入和平与和解进程，忽视了不安全、暴力和侵犯人权行为会影响整个社会。中非共和 Ba'aka 人在该国当前的过渡期正义进程中便面临这种情况，那里薄弱的机构和暴力程度高的地区威胁着他们的生存。尽管如此，非政府组织和学术界的作用可以支持他们的参与，甚至为赔偿进程做出贡献。例如，法语国家正义与民主研究所关于 2013-14 年危机期间 Ba'aka 人状况的一项研究发现，Ba'aka 人是塞雷卡反叛分子和“反砍刀”组织民兵实施的严重暴力的受害者，他们逃进森林避难。其他人在自己的社区中遭受酷刑和残害。许多 Ba'aka 人也因伤口未愈合、饥饿、疾病和寒冷死在森林中，而其他返回社区后却因缺乏医疗保健途径而死亡。

30. 与会者指出，国家必须保障改善受暴力影响的土著人民福祉的权利，赔偿进程的一个组成部分必须包括紧急获得社会经济权利，以改善他们在遭受虐待后的生活，无论虐待是如何发生。

C. 从土著人民开展的工作和与土著人民共同开展的工作中吸取的经验教训实例

31. 土著问题常设论坛成员 Vital Bambanze 主持了讨论。

32. 哥伦比亚和平特别法庭法官 Ana Manuela Ochoa Arias 解释说，在哥伦比亚有 115 个不同的土著人民群体，每个群体都有自己的政治、社会、经济、文化和司法制度，这些都出现在民族国家之前。哥伦比亚 1991 年宪法承认土著人民的一些权利。它承认土著人民独特司法程序的法律性质，并承认其在土著领土内的管辖权。

33. Ochoa Arias 女士指出，关于哥伦比亚和平与和解的讨论集中在持续的冲突上，这场冲突已经持续了 50 多年，造成了被迫流离失所和土地被剥夺，特别是对土著人民而言。和平特别司法管辖机制是哥伦比亚政府和哥伦比亚革命武装力量-人民军之间和平谈判的结果，是一个过渡期正义机制，将土著人民司法系统纳入其中，作为对过渡期正义与和解采取整体方法的努力的一部分。

34. 对土著人民来说，他们自己的宇宙观、自然法、司法制度和精神信仰是其理解世界的关键组成部分。因此，必须考虑这些独特的知识体系与真相及和解互动的方式，考虑和平进程如何尊重和切实纳入土著人民的观点。

35. Ochoa Arias 女士概述了土著人民司法系统的一些共同特点，这可以为和平与和解进程提供有用的框架。例如，她指出了土著法律制度的整体性，其中纳入了

犯罪的物质、心理和精神实质，试图深入探究违法行为的原因，优先考虑违法者重返社会问题。此外，土著司法系统重视参与式、跨部门的集体决策，土著妇女、青年和家庭也在这一过程中发挥积极作用。

36. Ochoa Arias 女士最后提出了三个关键的经验教训，可能适用于有土著人民参与的其他和平与和解进程。首先，国家机构中必须有土著人民的代表，以改变体制性种族主义和歧视。土著人民有权为这些机构和官方机构做出贡献，同时不忽视其基本的土著身份。第二，在和解努力中与土著人民合作需要有意识地倾听土著人民的声音，理解他们独特的宇宙观和知识体系。这些宇宙观是土著社会的一个组成部分，因此必须成为和解进程的一个组成部分。最后，所有对话和讨论都必须横向进行，土著人民与其他利益攸关方处于平等地位。

37. 莫尔多瓦国立大学副教授 Vasily Nemechkin 指出，在俄罗斯社会中，真相与和解的观点主要是在二十世纪俄罗斯国家历史的背景下加以考虑。

38. Nemechkin 先生强调必须理解俄罗斯联邦在 1917 年 10 月事件后直至第二次世界大战的悲惨经历，主要反映于传统崩溃、文化经历断层和代际关系遭破坏。这包括大规模驱逐土著人民和少数民族，如芬兰-乌戈尔语族，相关政策多年后才被推翻。因此，当俄罗斯联邦许多其他民族在 1990 年代初积极从事民族复兴和语言文化发展的时候，英格里芬兰人却主要是在应对强加给他们的措施。

39. Nemechkin 先生指出，据英格里芬兰人组织称，国家已采取适当措施承认他们受到侵犯的权利，但尚未建立赔偿形式的有效补救机制和其他措施来减轻过去的错误。相反，却要求被平反者逐一在法庭上证明，在要求得到适当个人赔偿的同时，报复措施影响了他们的家庭。因此，在赔偿过程中，土著人民权利的集体层面没有得到充分考虑，尽管事实上，真相调查和复原进程已经承认国家对整个民族，而不是对其个人代表的非法行为。

40. Nemechkin 先生强调各国必须以整体方式对待真相与和解进程，包括所有必要的要素，诸如恢复被侵犯的权利。举行活动以牢记历史，在法律上和公开承认不法行为，这些都有助于和解和克服代际创伤的后果，但如果这些措施没有促成权利恢复和赔偿，便不能使这一进程完整结束。

41. 马普切律师、智利内政和公安部长前土著事务顾问 Salvador Millaleo 指出，国家对土著人民及其价值观缺乏了解。他回顾，2001 年设立的历史真相与土著人民新政委员会所提建议未能执行，并指出国家没有能力构建协议。

42. 在提到劳工组织第 169 号公约时，Millaleo 先生强调了土著人民参与决策的问题，指出智利目前没有国家的土著对应机构。此外，他指出国家未能考虑到人与自然之间的浑然一体和相互联系。在国家与土著人民关系方面，他强调解决冲突应被视为一个承认过程，而非一系列要求中的一个要求。

43. Millaleo 先生指出，没有和解就无法克服殖民主义。他补充说，目前在集体权利方面没有过渡期正义的经验。此外，他强调了土著妇女在政治中日益增强的

能动性如何使土著社区内性别暴力更加明显。他建议推进土著外交，以促进对话，分享和转让关于如何与政府间机制接触以造福土著人民的知识，从而避免集权。

44. 在讨论中，专家们强调，土著人民社会经济制度的核心目标是整个社区的繁荣、和谐、和平、可持续性、互惠和责任。然而，各国传统上将这些制度视为“发展”的障碍，采取政策禁止或摧毁它们。歧视性立法和压迫性法律进一步加剧了结构性不公平和不平等，忽视了土著人民的习俗和其他制度。在这种情况下，土著治理体系濒临灭绝。然而，土著社区本身可以振兴自己的制度，改善自己的社区。与会者呼吁各国尊重土著治理制度，并在国家对话机制中承认土著管理当局。

45. 还有与会者指出，哥伦比亚恢复性正义程序中的和平特别司法管辖机制植根于土著正义机制，已成为更广泛的过渡期正义框架的一部分。这促使人们不仅从人的角度，而且从领土和环境的角度思考针对侵权行为寻求正义的问题。此外，和平特别司法管辖机制在相互尊重和自主的基础上，在国家司法机构、土著司法机构和土著人民之间建立了对话渠道。这提高了沟通的透明度，加深了国家一级对土著管辖机制的理解。

46. 与会者还一致认为，这些进程为土著人民提供了向公众传达“他们的真相”并达成共识的机会。此外，任何进程都必须被视为一种整体而非部门的方法，因为土著人民的权利是不可分割和相互关联的。

47. 与会者还提到，过渡期正义模式必须考虑司法政策接受者的文化背景，并以跨文化方式实施，而不是重复自上而下的垂直模式。例如，在危地马拉，尽管在具有里程碑意义的 *Plan de Sánchez* 案中支付了赔偿，但土著人民并没有得益于文化上适当的赔偿，正义依然难以实现；因此，集体进行的精神仪式和梦的编码是重建土著人民社会结构的关键。

D. 解决冲突、真相、过渡期正义与和解的标准和政策

48. 驻智利的联合国人权事务高级专员办事处南美洲区域代表 *Francisco Xavier Mena* 主持了小组讨论。

49. 土著问题常设论坛成员 *Hannah McGlade* 讨论了澳大利亚土著在殖民化背景下的历史，以及土著人多年来为使过去历史得到承认并实现可能的和解而通过各种媒介将真相公之于众的努力，尽管尚未建立正式的程序。与将土著儿童带离家庭的政策有关的各种报告和调查促使澳大利亚一些州和领土采取了积极行动。

50. 澳大利亚政府于 1991 年成立了土著和解理事会，十年来一直支持和解和更真实地历史叙述。该理事会在 2001 年提交政府的最后报告中建议澳大利亚与土著人民签订条约，并修改《宪法》以禁止种族歧视。成千上万的澳大利亚人参与了和解进程，参加了和解会议和游行，以承认过去并表达他们的悔过。和解已被所有各级政府接受，得到了联邦现任执政党澳大利亚工党的认可，并得到了工商界的支持。澳大利亚和解组织监督和解行动计划的通过，但是没有能力监督这些计划，受到这些机构的种族主义和系统性歧视侵害的土著人民很少有诉诸任何正式程序的机会。2022 年，澳大利亚和解组织要求人们“勇敢变革”，解决影响土

著人的系统性种族主义。包括维多利亚州、北方领土地区和昆士兰州在内的一些州和领土参与了与土著居民的条约制定过程。

51. 土著人民也在乌鲁鲁举行会议，讨论宪法改革进程，并通过了《乌鲁鲁内心独白》，³ 呼吁在澳大利亚宪法框架内建立一个全国性的政治声音。在 2022 年当选前夕，澳大利亚总理安东尼·阿尔巴尼斯批准了议会是否纳入“土著和托雷斯海峡岛民声音”的宪法公投。自从被政府解散以来，一直没有土著代表机构，五年前在乌鲁鲁获认可的“声音、条约和真相”进程现已成为政府的官方政策。宪法中如有土著“声音”，将使土著人民在影响自身的所有问题上有国家代表、能够开展宣传。

52. 过渡期正义专家 Eduardo Gonzalez 指出了过渡期正义领域的扩大，这证明了其对建设和平和加强法治的重要性。这一领域逐渐发展到涵盖处境脆弱群体的经历，包括土著人民，而与此同时，土著人民在争取国际承认和落实自身权利方面取得了进展。他补充说，这两个进程的最终汇合促成土著人民采纳过渡期正义的要素作为推进自身权利的工具，并力求使过渡期正义的设想和做法非殖民化。

53. 根据土著人参与真相委员会以及赔偿和起诉程序的经历，Gonzalez 先生指出了土著人的观点如何对过渡期正义领域传统采用的假设和方法提出了质疑。此外，他提出了以下建议供相关联合国机制和其他国际机构考虑：确保正式和明确承认土著人民、他们的司法形式和概念，承认历史上对他们造成的伤害；根据《联合国土著人民权利宣言》，使有可能触及土著权利的过渡期正义程序遵守为其他国家政策规定的同样的协商和同意规则；将土著恢复和愈合做法正式纳入所有过渡期正义机制；参与对话，解决土著妇女和青年的具体需求；保持规范性的非殖民化方向，以确保真正的和解。

54. 格陵兰驻哥本哈根代表处负责人 Jens Heinrich 表示，2014 年，格陵兰自治政府成立了格陵兰和解委员会。该委员会的目的是解决格陵兰殖民时代的历史遗留问题。丹麦政府拒绝参与，因此委员会把重点放在格陵兰的内部和解上。然而，由于格陵兰的压力和对格陵兰地缘政治重要性的认识，丹麦和格陵兰的关系后来有所改善。当前一些研究正在解决非自愿节育等历史遗留问题。格陵兰的长期政治目标是独立。

55. Heinrich 先生表示，在格陵兰和丹麦，两国的共同历史被视为建立更牢固关系的关键。就格陵兰而言，民众通晓自身民族历史对于当前的民族建设进程至关重要。格陵兰走向独立的道路是一个持续过程，必须接受并超越其殖民历史的遗产，并将民族建设发展到新的领域。

56. Heinrich 先生还表示，格陵兰的历史大部分是由丹麦撰写。然而，能够讲述自己的历史是定义自己的重要组成部分。格陵兰的自卑感源于第二次世界大战后国家的发展和现代化。格陵兰和丹麦 300 年的共同和平行历史是一部进步和谈判的历史，其中的权力动态现已开始转移。

³ 见 <https://ulurustatement.org/the-statement/>。

57. 在讨论中，与会者强调了具有不同任务的组织之间建立战略联盟的重要性，以寻求真相，支持受害者治愈创伤并增强他们寻求正义的能力。例如，在危地马拉为 Sepur Zarco 土著妇女幸存者提供心理社会支持至关重要，⁴ 以便她们能够在 2011 年坦然公开打破沉默，提起诉讼。通过创建一个团结和支持的网络，并以土著语言公开交谈，这些妇女增强了权能，并制定了适当的保护措施，开展了有效的交流活动。

58. 与会者还指出，要成立真相委员会，各方之间需要有基本信任；过渡期正义不会解决问题，但可能会理顺问题，教会我们如何处理这些问题。正如在格陵兰案例中所提到，可以在土著人民中间建立非官方的真相委员会。哥伦比亚的情况就是如此，在真相委员会成立之前，土著人民、非洲裔哥伦比亚人和妇女团体就已经开始工作。然而，一项基本原则是，如果不具体承认土著人民的状况，过渡期正义工具就不可能取得成功。

59. 会上还强调了国际行为体的战略支持的重要性，不仅是在案件诉讼之前和期间，而且在执行案件裁决给予的赔偿方面均如此。例如，有与会者提到，国际法专家可以提交法庭之友书状，联合国实体可以与受害者和土著人民组织密切合作，支持执行赔偿措施。此外，在可能的情况下，利用联合国人权投诉机制可以影响和改变国家行为。一位专家提到，为了参与建设和平，必须努力超越好斗的“我们和他们”这种思维。几位专家谈到治愈代际创伤的重要性。

60. 常设论坛主席强调了土著人民在自我倾听过程中建立组织以实现团结的重要性，并指出相互信任的重要性。

E. 找出差距和挑战以及可能的前进方向战略

61. 为了确定战略以找出所讨论主题的差距和挑战以及可能的前进方向，专家和与会者组成了两个工作组。每个工作组提名一名发言人和一名报告员。在由常设论坛主席主持的全体会议上宣读了工作组的成果。

62. 工作组注意到秘书长关于联合国过渡期正义方针的指导说明，并建议联合国系统与关于土著人民的三个联合国机制密切合作，编写一份以土著人民为重点的配套报告。工作组确定了以下至关重要的问题，这些问题可纳入配套报告：

- (a) 充分有效的参与：
 - (一) 教育/了解土著人民的事业和斗争，摆脱基于西方教育制度的模式；
 - (二) 各国必须提供资源(财力和人力)，以确保各级的充分和有效参与；
 - (三) 各国必须确保建立有土著人民充分有效参与的机制，在土著语言和地理覆盖范围方面有适当的可及性；

⁴ 1982 年，军方在危地马拉的 Sepur Zarco 设立了一个休息前哨。当时，该地区的克奇领导人正在为本族土地寻求合法权利。军方以强迫失踪、酷刑和杀害土著男子以及强奸和奴役土著妇女的方式进行报复。见 www.unwomen.org/en/news/stories/2018/10/feature-sepur-zarco-case。

- (四) 加强土著妇女在决策过程中的参与和代表性；
- (五) 各国必须尊重土著人民自己的治理结构和代表性；
- (六) 各国必须确保土著人民在各个领域和结构中的适当代表性；
- (七) 还应纳入横向视角，让土著青年、土著老人和土著残疾人参与；
- (b) 有效对话：
 - (一) 多样性应视为有效对话的资产而非障碍，土著规程应得到尊重。土著人民的现实情况因国家而异，因此有必要了解他们的具体情况；
 - (二) 各国必须促进与土著人民认可的对话者的对话；
 - (三) 各国必须认识到，非殖民化是和解的先决条件；
- (c) 正规司法系统与土著人民司法系统之间的合作：
 - (一) 各国必须建立正式司法系统和土著人民系统之间的协调与合作机制；
 - (二) 体制改革，如培训法官，可以改善土著人民和正式司法系统之间的关系；
 - (三) 正式司法系统必须利用文化上适当的规范，深入到土著人民的领地，并在那里开展实地评估和执行任务；
- (d) 案件调查：
 - (一) 各国必须确保对侵犯土著人民权利的举报进行妥善调查；
 - (二) 证据必须记录存档，记录必须公开，保证和解过程的透明度。档案是寻求真相的一个基本要素；
 - (三) 各国必须以土著语言调查案件，并尊重土著人民的规程；
- (e) 教育和供资：
 - (一) 教育系统应该教授和促进土著人民的权利；
 - (二) 必须确保各级供资，加强土著人民的运动和组织；
 - (三) 需要为土著主导的研究提供更多资金，推广土著人民的知识和解决方案；
- (f) 不同形式的治愈：
 - (一) 精神是内在和解和宽恕犯罪者的关键；
 - (二) 音乐可以成为表达沮丧、悲伤、愤怒和其他情绪的渠道；
 - (三) 倾听他人；
- (g) 土地、领土、水、沿岸水域和其他资源：
 - (一) 土著人民对其祖传土地和领土、水域、沿海水域和其他资源的自决权是真相与和解的核心；

- (c) 各国要尊重土著人民的集体权利、建设性协议和历史性条约；
- (d) 如果相关的国家立法涉及土著人民的领土、土地和自然资源水域、沿海水域和其他资源，则经土著人民自由、事先和知情同意后通过此立法；
- (h) 增强土著人民的权能，使他们能够讲出真相：
 - (一) 确保土著人民能够说出自己的真相，支持他们建立自己的机制；
 - (二) 土著语言/历史必须成为汇编土著人民真相的工具；
 - (三) 变革性司法必须注重根源和预防、集体需求和体制改革以解决社会和文化关切并“保证不再发生”；
- (i) 践踏人权：
 - (一) 侵犯土著人民权利的行为应该永远受到谴责，无论相关土著人民在全国人口中所占比例为何；
- (j) 国家和联合国实体：
 - (一) 各国和联合国应以综合方式应对土著人民的关切，而不是采取孤立和短期对策；
 - (二) 各国和联合国应认识到，不承认土著人民的人权受到侵犯，和解便不可能实现；
 - (三) 各国和联合国必须把对土著人民理念和宇宙观的理解与多民族、恢复性正义和整体变革性司法等理念相协调；
- (四) 各国应制定程序，建立与土著人民有关的国际文书的执行机制；
- (五) 呼吁联合国国家办事处支持在土著问题常设论坛年度届会之前与土著人民和政府官员的协商进程，以此为契机，在国际进程中突显当前的紧迫问题并扩大土著人民的声音；
- (k) 国际文书：
 - (一) 《联合国土著人民权利宣言》必须是过渡期正义和法治框架的关键；
 - (二) 劳工组织第 169 号公约必须直接适用；
 - (三) 应订正《为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》(大会第 40/34 号决议)，扩大受害者定义，包括性质。

三. 建议

63. 专家组会议期间的讨论表明，亟需采取行动，确保在各级、特别是在实地促进和保护土著人民权利。会上各位专家为此提出各种建议，包括以下主要建议：

64. 土著问题常设论坛应建议各国和各国政府：

(a) 审查修订国家宪法和法律框架，全面承认土著人民的人权。宪法修订过程应与土著人民密切合作；

(b) 为政府机构及其官员制定关于人权和土著人民权利的培训方案，培训司法和执法人员，这是变革性赔偿措施的关键，而且必须与土著人民合作实施；

(c) 保证在土著人民社区和代表组织的积极参与下，将土著领导纳入所有过渡期正义机构，并调整过渡期正义机构的结构，以有效反映这种领导作用；

(d) 确保通过土著人民自己的代表机构，将有关土著人民适当纳入预防冲突举措、和平进程和协定。各国政府必须建立具有长期结果的对话机制，以造福所有人，而不是削弱和分裂土著组织；

(e) 促进和尊重土著领导人和当局运用土著司法系统作出的决定，因为在某些情况下，正式司法系统对他们提起平行诉讼，声称所作决定超出了他们的领土范围；

(f) 协调和开展正式司法系统和土著人民司法系统之间的对话，促进获得司法救助和解决争端，促进土著人民社区内部和社会内部的和谐关系；

(g) 防止媒体将土著人民的事业和斗争定性为对社会发展不利，在某些情况下将其定性为反叛或恐怖分子。各国必须制定和实施尊重人权的反歧视政策；

(h) 鼓励并使国家人权机构能够促进真相与和解进程，授权其支持人权教育方案。

65. 常设论坛应建议联合国实体：考虑到秘书长关于联合国过渡期正义方针的指导说明，联合国人权事务高级专员办事处与联合国有关实体合作，并与有关土著人民的三个联合国机制充分合作，在 2025 年前编写一份以土著人民为重点的配套报告，同时考虑到本次专家组会议确定的关键问题。

附件一

工作方案

日期/时间	方案
2022 年 11 月 15 日，星期二	
上午 10 至 11 时	<p>传统开幕式：马普切长老 Doralisa Millalelem 和 Mario Mila Millalelem，智利</p> <p>开幕词</p> <p>拉丁美洲和加勒比经济委员会主管管理事务和方案分析副秘书长 Raúl García-Buchaca</p> <p>联合国智利驻地协调员 María José Torres Macho</p> <p>土著问题常设论坛主席达里奥·梅希亚·蒙塔尔沃</p>
上午 11 时 30 分至 11 时 40 分	<p>经济和社会事务部包容性社会发展司，土著问题常设论坛秘书处，土著人民与发展处代理处长 Rosemary Lane 作开幕发言</p>
上午 11 时 40 分至下午 1 时 30 分	<p>主题 1：解决冲突，真相、过渡期正义与和解：国际法和联合国系统</p> <p>主持人： 土著问题常设论坛主席达里奥·梅希亚·蒙塔尔沃</p> <p>发言：</p> <p>政治和建设和平事务部及和平行动部美洲司司长 Laura Flores</p> <p>加拿大全国真相与和解中心学术研究主任 Brenda Gunn 拉帕努伊市人权顾问、土著人民人权专家、律师 Benjamín Ilabaca</p> <p>一般性讨论</p> <p>指导问题：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 哪些土著习惯法和法律传统需要更好地融入过渡期正义进程？ • 如何将《联合国土著人民权利宣言》和其他联合国原则和准则纳入解决冲突及和平与和解进程？ • 在谈判和平协定或其他缔造和平进程中，联合国可以向土著人民提供哪些支持？ • 从业人员是否利用了指导过渡期正义和建设和平工作的现有准则和协议，如果是，针对土著人民的具体准则是否有用？

日期/时间	方案
<p>下午 3 时至 6 时</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 在此领域开展工作的联合国系统如何将土著人民包括在内？ <p>主题 2：妨碍土著人民参与的障碍</p> <p>主持人：土著问题常设论坛成员 Hannah McGlade</p> <p>发言：</p> <p>马里 Tinhinan 协会代表 Aminata Diallo</p> <p>厄瓜多尔律师、Cotopaxi 前第二刑事法官、国家和国际顾问、大学教授 Carlos Poveda</p> <p>一般性讨论</p> <p>指导问题：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 过渡期正义进程如何使土著人民参与进来，解决或未能解决他们的需求？ • 政府内部以及与土著人民的伙伴关系发生哪些变化将创造条件，推动从否认走向承认、以合作取代冲突？ • 哪些公共领域的声音将重点置于和解对立面的恐惧/困惑/不信任方面？ • 为什么土著人民经常被排除在国家建设和平进程之外？
<p>2022 年 11 月 16 日，星期三</p> <p>上午 10 时至下午 1 时 30 分</p>	<p>主题 3：从土著人民开展的工作和与土著人民共同开展的工作中吸取的经验教训实例</p> <p>主持人：土著问题常设论坛成员 Vital Bamberge</p> <p>发言：</p> <p>哥伦比亚和平特别法庭法官 Ana Manuela Ochoa Arias</p> <p>俄罗斯联邦莫尔多瓦国立大学国家研究所法学系副教授 Vasily Nemechkin</p> <p>马普切律师、智利内政和公安部长前土著事务顾问 Salvador Millaleo</p> <p>一般性讨论</p> <p>指导问题：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 你从与土著人民的合作中学到了哪三条重要经验？ • 从致力于解决冲突、和解和过渡期正义的土著人民那里学到了什么经验？ • 确定了哪些措施来确保实施基于族裔和性别平等的方法？

日期/时间	方案
下午 3 时至 6 时	<ul style="list-style-type: none"> • 如何在区域之间传播经验教训实例？ <p>主题 4：解决冲突、真相、过渡期正义与和解的标准和政策</p> <p>主持人：驻智利的联合国人权事务高级专员办事处南美洲副区域代表 Francisco Xavier Mena</p> <p>发言：</p> <p>土著问题常设论坛成员 Hannah McGlade</p> <p>人权顾问、教授、专长过渡期正义，Eduardo Gonzalez</p> <p>格陵兰驻哥本哈根代表处负责人 Jens Heinrich</p> <p>一般性讨论</p> <p>指导问题：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 可以确定哪些司法和非司法程序使受害者获得承认并加强对土著人民人权的尊重？ • 在处理与受害者及其家庭和社区相关的问题时可以考虑哪些对性别问题有敏感认识的族裔方面？ • 如何为受害者伸张正义、使他们获得承认和尊严并确保执行商定标准以实现和平？ • 在促进和推动与各国的建设性对话方面有哪些良好做法和方法？
2022 年 11 月 17 日，星期四 上午 10 时至下午 1 时 30 分	<p>安第斯音乐团体 Khantati 表演，“<i>Grito de nuestros Pueblos</i>”</p> <p>主题 5：找出差距和挑战以及可能的前进方向的战略</p> <p>各语言(英语和西班牙语)工作组编写建议</p> <p>全体会议听取工作组报告</p> <p>主持人：经济和社会事务部包容性社会发展司, 土著问题常设论坛秘书处, 土著人民与发展处代理处长 Rosemary Lane</p> <p>闭幕词</p> <p>土著问题常设论坛主席达里奥·梅希亚·蒙塔尔沃</p>

附件二

与会者名单

土著问题常设论坛成员

达里奥·梅希亚·蒙塔尔沃，主席

Vital Bambanze

Hannah McGlade

专家

Aminata Diallo， 马里

Eduardo Gonzalez， 秘鲁

Brenda Gunn， 加拿大

Jens Heinrich， 格陵兰

Benjamin Ilabaca， 智利拉帕努伊

Vasily Nemechkin， 俄罗斯联邦

Salvador Millaleo， 智利

Ana Manuela Ochoa Arias， 哥伦比亚

Carlos Poveda， 厄瓜多尔

联合国系统

政治和建设和平事务部及和平行动部

拉丁美洲和加勒比经济委员会

联合国人权事务高级专员办事处， 智利

联合国驻地协调员， 智利
